

# OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH DIOCESE OF VICTORIA IN TEXAS

**DECEMBER 6, 2020**

**The Second Sunday of Advent**  
*El Segundo Domingo de Adviento*



## **Mass Schedule / Misa de Domingo**

5:00 p.m. Spanish (Saturday Vigil)  
8:00 a.m. Spanish  
10:00 a.m. English  
12:00 p.m. English

## **Daily Mass Schedule**

*Monday ~ No Mass*

*Tuesday & Friday, 8:00 a.m. ~ English*

*Wednesday, 6:00 p.m. ~ Spanish*  
*6:00 p.m. Thursday*

## **Adoration/Adoración**

*6:00 p.m. ~ First Thursday of the Month*  
*Primer Jueves del Mes*

## **Reconciliation/Confesiones:**

*Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.*  
*or by appointment / o con cita*

## **Baptism, Marriage, Anointing of the Sick**

*Call the Parish Office to make an appointment or for information.*

*Llaman a la Oficina Parroquial para hacer una cita o para información.*

## **Contact Information**

**Parish Office:** 979-532-3492

*Oficina de la Parroquia*

**CCE Office:** 979-532-3215

*Oficina de la Doctrina*

**Address:** 506 S. East Avenue  
Wharton, Texas 77488

**Email:** [office@olmcwharton.org](mailto:office@olmcwharton.org)

**CCE:** [religiouseducation@olmcwharton.org](mailto:religiouseducation@olmcwharton.org)

**Website:** [www.olmcwharton.org](http://www.olmcwharton.org)

**Facebook:** OLMCWharton

## **Parish Staff**

**Parochial Administrator:** Fr. Antonio Pérez

*Administrador parroquial*

**Secretary:** Imelda García

*Secretaria*

**Parish Catechetical Leader:** Connie Martínez

*Líder de Catequesis*

**Safe Environment Coordinator:** Santos Muñoz

*Coordinadora de Ambiente Seguro*

## **Office Hours:**

*Horario de la Oficina*

Monday, Wednesday, Thursday & Friday  
(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. **Closed/Cerrado** 12noon – 1p.m.

Tuesday / *Martes*- 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

## ***Second Sunday of Advent***

Believing Jews knew that one day the Messiah would come among them. The teaching of the prophets made it clear. Isaiah had spoken of a voice crying, "prepare the way of the Lord", "every valley shall be lifted up, and every mountain and hill be made low". Malachi predicted a messenger preparing the way the Lord whom you seek. John the Baptist, the voice and the messenger. likewise prepared the way by preaching repentance for the forgiveness of sins.

Through a renewal of faith and life, we can prepare our hearts to welcome Jesus more deeply. This renewal is not something that can be satisfactorily completed by changing a few minor details of daily living. After all, lowering mountains, filling in valleys, and making rough ways smooth is not an easy task. God has in mind something even more radical, the coming of a new heaven and a new earth, a new kingdom where peace, forgiveness, reconciliation with God, and righteousness will reign, beginning even now.

We face a moment of decision. If we are to be participants with Jesus in ushering in this new heaven and new earth, we must heed John the Baptist's call to repentance and choose the new life Jesus came to bring. We need to look Jesus, the Lamb of God, who takes away the sins of the world, and prepare to offer him the fruit of our repentance.

Perhaps you recognize the voice of the Holy Spirit speaking to you of sin in your life. We may need to remove mountains of unbelief, pride and self-will or fill valleys of despondency or feelings of inferiority. Perhaps we need to make untruthful and dishonest ways straight, and thus begin to remove barriers separating us from God and preventing the holiness he looks for in our lives.

Act on this grace. Take the time to make an examination of conscience, and then receive the sacrament of Reconciliation. It is only as we renounce sin and accept forgiveness from God that we will know the transforming power of new life and experience the joy of a new heaven and a new earth.

## ***Segundo Domingo de Adviento***

Los judíos creyentes sabían que un día el Mesías vendría entre ellos. La enseñanza de los profetas lo dejó claro. Isaías había hablado de una voz que gritaba: "Preparad el camino del Señor", "todo valle se alzará y todo monte y collado se rebajará". Malaquías predijo un mensajero preparando el camino del Señor a quien buscas. Juan el Bautista, la voz y el mensajero. igualmente preparó el camino predicando el arrepentimiento para el perdón de los pecados.

Mediante la renovación de la fe y la vida, podemos preparar nuestro corazón para recibir a Jesús más profundamente. Esta renovación no es algo que pueda completarse satisfactoriamente cambiando algunos detalles menores de la vida diaria. Después de todo, bajar montañas, rellenar valles y suavizar los caminos difíciles no es una tarea fácil. Dios tiene en mente algo aún más radical, la venida de un cielo nuevo y una tierra nueva, un reino nuevo donde reinarán la paz, el perdón, la reconciliación con Dios y la justicia, comenzando incluso ahora.

Nos enfrentamos a un momento de decisión. Si vamos a ser partícipes de Jesús en el inicio de este cielo nuevo y tierra nueva, debemos prestar atención al llamado de Juan el Bautista al arrepentimiento y elegir la nueva vida que Jesús vino a traer. Necesitamos mirar a Jesús, el Cordero de Dios, que quita los pecados del mundo, y prepararnos para ofrecerle el fruto de nuestro arrepentimiento.

Quizás reconoces la voz del Espíritu Santo que te habla del pecado en tu vida. Es posible que necesitemos eliminar montañas de incredulidad, orgullo y voluntad propia o llenar valles de abatimiento o sentimientos de inferioridad. Quizás necesitemos enderezar los caminos mentirosos y deshonestos, y así comenzar a eliminar las barreras que nos separan de Dios e impiden la santidad que Él busca en nuestras vidas.

Actúa sobre esta gracia. Tómese el tiempo para hacer un examen de conciencia y luego reciba el sacramento de la Reconciliación. Solo cuando renunciamos al pecado y aceptamos el perdón de Dios, conoceremos el poder transformador de una nueva vida y experimentaremos el gozo de un cielo nuevo y una tierra nueva.

**Mass Intentions for the Week**

**Saturday December 5th**

**5:00 p.m.:** Frank Solorzano +

**Sunday December 6th**

**8:00 a.m.:** Justin Trujillo +

**10:00 a.m.:** Ruben Gomez +

**12:00 p.m.:** No Mass

**Monday December 7th**

**8:00 a.m.:** No Mass

**Solemnity of the Immaculate Conception**

**Tuesday December 8th**

**8:00 a.m.:** Parishioners

**Wednesday December 9th**

**6:00 p.m.:** Joel Conchado Mauricio +

**Thursday December 10th**

**6:00 p.m.:** Alice Mata & Hortencia Severson+

**Friday December 11th**

**8:00 a.m.:** Florentina Padia +

**Feast of Our Lady of Guadalupe**

**6:30 a.m.** Mananitas

**7:00 a.m.:**All Guadalupanas Living & Deceased+

**Saturday December 12th**

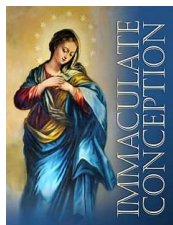
**5:00 p.m.:** Dora Castro +

**Sunday December 13th**

**8:00 a.m.:** Parroquianos

**10:00 a.m.:** Lisa & Lupe Gomez

**12:00 p.m.:** No Mass



**Tuesday, December 8<sup>th</sup> is the Solemnity of the Immaculate Conception**

**A Holy Day of Obligation**

**Mass will be held at 8:00 a.m.**

*El martes 8 de diciembre es el*

*Solemnidad de la Inmaculada Concepción*

*Un día santo de obligación*

*La misa se llevará a cabo a las 8:00 a.m.*



**The new 2021 collection envelopes** can be found on the table at the entrance of the church. If you don't see yours let the parish office know.

*Los nuevos sobres de la colección 2021 se pueden encontrar en la mesa de la entrada de la iglesia. Si no encuentra el suyo, avísele a la oficina parroquial.*

**Pope Francis Tweets:** Inclusion should be the “rock” on which to build programs and initiatives of civil institutions meant to ensure that no one, especially those in greatest difficulty, is left behind.

When you come to Mass, we ask that you follow the current guidelines for COVID-19. Take your temperature, wash your hands, practice social distancing, and Wear a Mask in church. Stay home if you are not feeling well and participate in mass on television or the Internet.

*Cuando venga a misa, le pedimos que siga las directivas vigentes para COVID-19. Tómese la temperatura, lávese las manos, practique el distanciamiento social y use una máscara en la iglesia. Quédese en casa si no se siente bien y participe en misa por televisión o Internet.*

**Tweets del Papa Francisco:**

La inclusión debe ser la “piedra” sobre la que construir programas e iniciativas de instituciones civiles destinadas a garantizar que nadie, especialmente aquellos que se encuentran en mayores dificultades, se quede atrás.



The Advent season is a time of preparation that directs our hearts and minds to Christ's second coming at the end of time and also to the Anniversary of the Lord's birth on Christmas

*La temporada de Adviento es un tiempo de preparación que dirige nuestros corazones y mentes a la segunda venida de Cristo al final de los tiempos y también al aniversario del nacimiento del Señor en Navidad.*

**Feast of Our Lady of Guadalupe  
Fiesta de Nuestra Sra. de Guadalupe  
Saturday/Sabado, December 12<sup>th</sup>**

**6:30 a.m. ~ Mañanitas**

**7:00 a.m. ~ Mass/Misa**



Covered dish breakfast after mass.

Bring a covered dish to share with others.

Serve and take your plate home.

Desayuno cubierto después de la misa.

traiga un plato cubierto para compartir con otros,

sirva y llévese su plato a casa.



The new Missalettes can be found on the table at the entrance of the church. If you would like to use a Missalette during mass, take one home and bring it with you each time you come for mass.

*Los nuevos Missalettes se pueden encontrar en la mesa a la entrada de la iglesia. Si desea usar un Missalette durante la misa, llévese uno a casa y tráigalo con usted cada vez que venga a misa.*



**Christmas Flower**

**donation envelopes** are available on the table at the entrance of the church. Turn in your donation by December 23<sup>rd</sup>. Bring it by the parish office or drop it into the collection basket during mass.

*Los sobres de donación de Flores de Navidad están disponibles en la mesa a la entrada de la iglesia. Entregue su donación antes del 23 de diciembre. Llévelo a la oficina parroquial o déjelo caer en la canasta de recolección.*



The tradition for the **Second Sunday of Advent** includes lighting the candle of **Peace**.

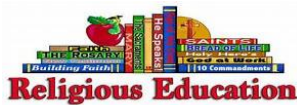
The second Sunday of Advent gives us the opportunity to **prepare our hearts in faithful waiting**, celebrate the birth of Jesus, and ready ourselves for his second coming.

It's a beautiful chance to reflect on the ways prophecy has been fulfilled and to ponder what the future (promised to us through prophecies) will bring.

*La tradición del Segundo domingo de Adviento incluye encendiendo la vela de la esperanza.*

*El segundo domingo de Adviento nos da la oportunidad de **preparar nuestro corazón en la fiel espera**, celebrar el nacimiento de Jesús y prepararnos para su segunda venida.*

*Es una hermosa oportunidad para reflexionar sobre las formas en que se ha cumplido la profecía y reflexionar sobre lo que traerá el futuro (que se nos prometió a través de las profecías).*



Reminder to Parents for students attending CCD Classes: Class begin at 5:30 p.m. and end at 6:45 p.m.

*Recordatorio para los padres para los estudiantes que asisten a las clases de CCD: la clase comienza a las 5:30 p.m. y finaliza a las 6:45 p.m.*



**We still have 1<sup>st</sup> Communion and Confirmation Pictures in the parish office. If you have not picked up your pictures come by the parish during regular business hours to pick them up.**

*Todavía tenemos fotos de Primera Comunión y Confirmación que no han sido recogidos. Si no ha recibido el suyo, pase por la oficina parroquial durante el horario comercial habitual para recoger los.*

**Mount Carmel Sick List / Lista de los Enfermos**

Robert Acosta, Martin Aguilar, Ricky Araguz, Christina Ballejo, Eileen Ballejo, Gene Bard, Juan Camarena, Jaclyn Cantu, Omar Cantu, Yadi Cantu, Margaret Castro, Elida Corona, Joe Corona, Faustino Falcon, Ross Falcon, Eddy H. Garcia, Sonia Mata-Garcia, Alfred Garza, Mario Garza, Mary Gomez, Elly Ray Gonzalez, Nuria Guerra, Guadalupe Guerrero, Haven Heffner, Mason Hooper, Roy Jimenez, Jr., Chris Llanes, Shelly Marie Lot, Jessie Mata, Joe Mata, Jennifer Nickolyn, Delia Noguez, Antonio Martinez, John McCain, Naghieli Monroe, Eva Muñoz, Mercedes Owens, Lupe Peña, Delia Perches, Velma Perez, Edith Pruitt, Dorothy Rosenbaum, Ernest Rivera, Robyn Rivers, Sr., Lupe Samora, Rosella Samora, Carrie Saunders, Theresa Siska, Damaris Montero-Smith, Joel Smith, Mattix Soto, Santos Suaste, Dianne Tharp, Mary Ann Torres, Deacon David Valdez, David Vela, Teppi Ventura, Milton Watson, For all who have become ill from COVID 19 in the United States and throughout the world. For a who are in the military **Call the parish office to remove or add someone to the prayer list. Llame a la oficina para agregar o quitar a alguien de la lista de oración.**

**Weekly Parish Support  
November 29, 2020**

Envelopes.....	\$ 770.00
Loose Collection.....	\$ 549.00
<b>Total First Collection.....</b>	<b>\$ 1319.00</b>
<b>Building Fund.....</b>	<b>\$ 13.00</b>
<b>SVDP.....</b>	<b>\$ 259.26</b>
CCD Fund.....	\$ 10.00
Religious Goods.....	\$ 48.00
Candles.....	\$ 41.40
Mass Intentions.....	\$ 35.00
Church Use.....	\$ 200.00
<b>Total other Revenue.....</b>	<b>\$ 334.40</b>
<b>Total Sunday Collection.....</b>	<b>\$ 1925.66</b>

**The Second Collection this Sunday is for the Catholic Campaign for Human Development.**

*La Segunda Colecta del próximo domingo es para la Campaña Católica para el Desarrollo Humano.*

**To give your weekly offering on line visit:**

[www.victoriadiocese.org/parish-donations](http://www.victoriadiocese.org/parish-donations)

**Para dar tu oferta semanal en línea visita:**

[www.victoriadiocese.org/parish-donations](http://www.victoriadiocese.org/parish-donations)

**Your weekly offering may also be mailed or dropped off at the parish office.**

*Su ofrenda semanal se puede también enviarse por correo o entregarse en la oficina de la parroquia.*



**PRAYER TO THE IMMACULATE CONCEPTION**

O God, who by the Immaculate Conception of the Blessed Virgin Mary, did prepare a worthy dwelling place for your Son, we beseech you that, as by the foreseen death of this, Your Son, You did preserve Her from all stain, so too You would permit us, purified through Her intercession, to come unto You. Through the same Lord Jesus Christ, Your Son, who lives and reigns with You in the unity of the Holy Spirit, God, world without end. Amen.

**In Case of Suspected Abuse** — If a person is in immediate danger, call 911 or call the Department of Family & Protective Services at 1-800-252-5400 or report the abuse online. Written allegations (marked “Personal & Confidential”) may be sent to: Office of the Bishop, Diocese of Victoria in Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. To report suspected or known abuse by church personnel, please contact the diocesan Coordinator of Pastoral Care and Outreach: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 Our Lady of Mount Carmel’s Safe Environment Coordinator is Santos Munoz 979-532-3492

**En caso de sospecha de abuso** — si una persona está en peligro inmediato, llame al 911 o llame al Departamento de familia y servicios de protección al 1-800-252-5400 o reporte el abuso en línea. Las alegaciones escritas (marcadas “personales y confidenciales”) pueden ser enviadas a la Oficina del obispo, diócesis de victoria en Texas, P.O. BOX 4070 Victoria, Texas 77903-4070. Para informar sobre el abuso sospechoso o conocido por el personal de la iglesia, por favor comuníquese con el Coordinador Diocesano de atención pastoral divulgación: Vicki L. Pyatt 361-827-7186 La Coordinadora del ambiente seguro de nuestra Señora de Mount Carmel es Santos Munoz 979-532-3492